

Sr. Conseyeru d'Educación y Cultura*

Agradezo en nome de l'Academia de la Llingua Asturiana esta acoyida nel llar de la Conseyería de Cultura pola mor de los venti años d'esistencia. Yera obligao pa l'Academia facer nesta dómina una visita al representante del Gobiernu que tien les rellaciones más direutes cola institución académica. La nueva presencia equí considérela como un actu de bona voluntá y, el empar, como un enfotu n'amosar la meyor collaboración. A lo llargo d'estos años non siempre'l tratu ente la Conseyería y l'Academia tuvo un camín llaráu de roses. Hebo y hai discrepancies, quiciabes inevitables, ente lo que l'Academia entiende de necesaria atención a los drechos llingüísticos asturianos y lo que'l Gobiernu pescancia que tien que facer. De xuru qu'esos tensiones son cuasimente inevitables pero quixera facer saber que, pela parte de nueso, el llogru del bon entendimientu ye una de les erbies que xulgamos meyores pa facer que'l bien del idioma tea en primer planu.

Sr. Conseyeru, a lo llargo'l so entá curtiu mandatu, podría alvertir que siempre l'Academia punxo un gran procuru en face-y saber ú taben los nuegos esmolimientos y ónde s'asitiaben los finxos polos que naguábamos. Podrá testificar que siempre se-y fixeron llegar les nueves demandes del mou más respetuosu pero claro. Tamién sedrá consciente de que les peticiones atendíes foron reconocíes ensin dengún tipu de prexucios y públicamente siempre que fixo falta. Nesa mesma llinia tamos allugaos y déxeme qu'en nome de la llealtá y del meyor entendimientu-y faga saber lo que, a los venti años de la nueva existencia, sentimos obligación de dicir al Gobiernu del Principáu con rellación a la llingua asturiana (y, analóxicamente, a la fala más occidental):

En primer llugar necesítase una xeneralización dafechu y efeutiva de la escolarización de la llingua asturiana en tolos niveles, en tolos centros, ufiertao a tolos neños y rapazos. Al empar ello llevará darréu, el tratu afayadizu al profesoráu d'asturianu en too asemeyáu al restu de los docentes. El puntu cimero del edificiu escolar corónase na Universidá onde se fai necesaria la reconocencia explícita, a tolos efeutos, de la especialidá de Filoloxía Asturiana.

En segundu llugar, Sr. Conseyeru, abúltamos qu'habría dise a una política xenerosa que faiga de la llingua asturiana una ferramienta cola que davezu, xeneralizada y dignamente, cuenten los medios de comunicación asitiaos n'Asturies. Nun dicimos ú'l mediu más afayadizu pero too fai ver que fai falta un exerciciu d'imaxinación pal llogru del meyor rendimientu de les necesaries subvenciones.

Tamién paez, Sr. Conseyeru, que yá ye'l momentu de facer realidá una política d'oficialización toponímica afitada nel documentu que nel so día l'Academia fixo públicu, *Nomes de conceyos, parroquies, pueblos y llugares del Principáu d'Asturies*. Lo que güei se ta faciendo xeneralizando pretendíes titulaciones bilingües o axuntando nuevos tracamundios na señalización viaria ye caro, cafiante y nun resuelve nin técnica nin socialmente los aliendos elementales de les coses bien feches.

La presencia de la llingua na vida de tolos díes paez qu'aconseya, atalantamos nós, una política acti-

* Testu empobináu pol presidente de l'Academia de la Llingua al Conseyeru d'Educación y Cultura al facese los venti años de la institución, pensáu pa entregá-y lu en mano.

va de campañes intelixentes y d'invitaciones continues a la población pa favorecer l'emplegu del asturianu en toles estayes, en tolos llugares y en toles situaciones.

Quier l'Academia, Sr. Conseyeru, que la política llingüística del Principáu en concursos, subvenciones y actividaes de toa mena, se faiga cola mayor tresparencia y que la collaboración que se llogre s'enconten nes persones más capacitaes. Ye ésa la única vía p'algamar l'enfotu de toos y más entá de los que con mayor xenerosidá nagüen porque'l procesu recuperador sía una realidá. El rigor especializáu con que los documentos deben salir n'asturianu de l'Alministración nun permite, per otru llau, daqué actuación al marxe del previu control llingüísticu.

Déxeme, Sr. Conseyeru, face-y una respetuosa petición de política institucional y qu'a nadie tendría que paecer mal: anque fasta güei nin la xeneralidá del so partíu nin gobiernu amosare la voluntá del llogru de la oficialidá de la llingua y anque usté s'axuste a la política xeneral que caltienen, siempre podrá face-yos llegar que ye opinión d'esta Academia qu'ensin oficialidá de la llingua la política llingüística tará llarada de contradicciones y problemes, descontentará a muchos y fadrá poco pol bon entendimientu al negar un drechu democráticu a muchos asturianos.

Gracies, Sr. Conseyeru, pola so bona disposición, pola so humilde condescendencia y, de xuru, por esa atención que fadrá que l'Academia cuenta llueu con un llar digne del so trabayu y de la so historia.

En nome de l'Academia acueya esti *Diccionariu de la Llingua Asturiana* del que'l Gobiernu tendrá que se sentir arguyosu en siendo, como tamién ye, resultáu granible de la política llingüística. Munches gracies.

X.LL. GARCÍA ARIAS

Los primeros 2.000 exemplares del DALLA estrínquense nuna selmana

Los primeros 2.000 exemplares del *Diccionariu de la Llingua Asturiana* que se punxeron a la venta nes llibreríes el día 13 del mes d'avientu pasáu, el mesmu día que se fexo la presentación de la obra na Xunta Xeneral del Principáu, estrincáronse nesa mesma selmana. L'Academia de la Llingua da anuncia de la so satisfacción por esti fechu, que rebasa les meyores espeutatives.

II Premiu de Testos Dramáticos “Xovellanos”

El Teatru Xovellanos llama a tolos escritores y persones enfotaes a un concursu de teatru n’asturianu dientro d’estos finxos.

1. Puen participar toles persones interesaes col númberu d’obres queyos preste.

2. Premiaráse aquella obra ensin asoleyar qu’a xuiciu del xuráu presente más valir lliterariu. El premiu pue quedar ermu.

3. La temática ye llibre.

4. El Teatru Xovellanos comprométese a asoleyar la obra premiada. Les obres premiaes nun se tornarán a los sos autores, pero éstos podrán, pela so parte, facer usu de les copies non presentaes.

5. El Teatru Xovellanos ye dueñu del trabayu premiau, asina como de los beneficios que puedan siguise darréu. Si pasaos dos años nun viere la lluz, el so autor pue disponer llibremente pal so asoleyamientu.

6. Premiaráse’l trabayu ganador cola so imprentación, y con 500.000 ptes. Darránse 25 exemplares al so autor.

7. Los trabayos presentaránse por triplicao nel Teatru Xovellanos (C/Casimiro Velasco - 23 - 33201 Xixón) o unviaránse por corréu certificáu enantes del día 14 de marzu del 2001, nun sobre ensin remite. Dientro’l sobre habrá dir otru, zarráu, coles señes del que concursa.

8. El xuráu o xuraos formaránlu cinco persones escoyíes pol Teatru Xovellanos. Va tar presidíu pola Sra. Alcaldesa o persona na que delegue, y de secretaria va facer la mesma de la EMAM Teatru Xovellanos. La decisión del xuráu nun va poder apelase.

9. Del resultáu del xuráu, al que nun se podrá retrucar, darase conocencia por mediu del Teatru Xovellanos, y comunicarás a la prensa.

10 El xuráu entiende les llendes d’esta convocatoria.

11. Participar na convocatoria lleva inxerío acutar perdafechu estes bases.

Cuartu Concursu de Cartes d’Amor

1ª. Puen concursar tolos que lo deseyen.

2ª. Tol tema referirás al amor.

3ª. La estensión máxima de la carta será d’una fueya DIN-A4, mecanoscrita a doble espaciu o a ordenador.

4ª. Hai dos modalidaes: cartes n’asturianu y cartes en castellán.

5ª. Los trabayos presentaránse triplicaos xunto con un sobre zarráu, ensin dalguna identificación exterior y dientro pondránse los datos del autor o autora:

- nome y apellíos

- direición completa (señes) y teléfonu

- Municipiu d’empadronamientu

Les cartes nun deben dir firmaes.

6ª. Los trabayos han unviase a:

OFICINA D’INFORMACIÓN

XUVENIL D’AYER

Avda. Tartiere, 40 - 33670 Morea d’Ayer. Asturias.

conseyando nel sobre “Cuartu concursu de cartes d’amor”.

7ª. El plazu d’admisión finará’l día San Valentín (14 de febreru de 2001).

8ª. Premios pa cada modalidá:

Primer premiu: 30.000 ptes. y una flor

Segundu premiu: 20.000 ptes. y una flor

- Premiu especial pa concursantes empadronaos n’Ayer (Cartes n’asturianu o en castellán): 20.000 ptes. y una flor.

Tolos premiaos tendrán drechu a una estancia de fin de selmana (dos díes) nel Albergue Xuvenil-Aula de Naturaleza de Felechosa, en réxime de pensión completa pa dos persones y con una ruta senderismu guiada pel conceyu d’Aller.

9ª. Nun podrán ser premiaos concursantes que recibieren dalgún de los premiu n’ediciones anteriores. Nel casu de ser estimao pol xuráu, podrá declarase ermu dalgún de los premios. La participación nesti concursu supón la total acutación d’estes bases.

El Conceyu de Samartín del Rei Aurelio nun almite un documentu n'asturianu

Reproducimos darréu un párrafu del acta notarial llevantada a instancies d'Andecha Astur, la organización a la que se-y negó l'almisión del documentu.

Campaña

El mes d'avientu pasáu, la Direición Xeneral de Cultura de la Consejería d'Educación y Cultura presentó dos campañes publicitaries de promoción del asturianu col eslogan común de “Diz muncho de tí”. La primera buscaba esparder ente la xente'l cambiu de nome y apellíos a la so forma asturiana y la segunda, col mensaxe “Regala n'asturianu” por cuenta de les Navidaes, quería potenciar el consumu de música y llibros na nuesa llingua. La campaña cuntó con anuncios en cine, televisión y radio, amás de publicidá peles cais d'Asturies.